

NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA
GENERAL



Distr.
LIMITADA

A/C.2/L.369
21 octubre 1958
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

Décimotercer período de sesiones
SEGUNDA COMISION
Tema 29 a) del programa

PROGRAMAS DE ASISTENCIA TECNICA: INFORMES
DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

Declaración formulada por el Presidente Ejecutivo de la Junta de Asistencia
Técnica en la 530a. sesión, celebrada el 20 de octubre de 1958

Sr. Presidente:

Comparezco por octava vez ante la Segunda Comisión de la Asamblea General para informar sobre la marcha de los trabajos del Programa Ampliado de Asistencia Técnica durante un período anual. En la reseña que hice hace siete años di cuenta de modestísimos comienzos en las operaciones sobre el terreno y en la organización administrativa. Todos los años ha habido algo nuevo que informar con respecto a la marcha de los trabajos y a la asistencia proporcionada al número cada vez mayor de países y territorios que la solicitan; con respecto a la evolución de la organización administrativa necesaria para realizar un programa combinado en el que tomen parte varios organismos internacionales, y, por último, con respecto a los graves problemas financieros que de tanto en tanto ha sido menester afrontar. El cuadro que puedo trazar hoy es, en varios sentidos, el más alentador de todos los que he presentado a Vds. hasta la fecha, pero, como ya se verá, en modo alguno han desaparecido por completo los problemas y las preocupaciones.

Una vez más estoy en condiciones de informar que ha continuado aumentando el total de la asistencia técnica proporcionada en virtud del Programa Ampliado, y que existen buenas razones para creer que este progreso cuantitativo ha ido acompañado de un mejoramiento de la calidad de los trabajos. Pero antes de pasar a analizar los progresos registrados en los últimos 12 meses, debo referirme a tres acontecimientos que tendrán gran importancia para el futuro del Programa Ampliado. El primero es, naturalmente, el establecimiento del Fondo Especial,

58-24495

/...

118.

que ha de permitir satisfacer muchas de las aspiraciones inspiradas y alentadas por el Programa Ampliado en los últimos años. El segundo es la creación, con carácter provisional y de experimento en pequeña escala, de un cuerpo de funcionarios administrativos internacionales que ha de permitir a las Naciones Unidas ayudar a algunos gobiernos que necesitan en forma permanente un mayor número de funcionarios administrativos. Por último, deseo destacar que la Conferencia General del Organismo Internacional de Energía Atómica decidió gestionar la aprobación del Consejo Económico y Social para participar en el Programa Ampliado y para ser miembro de la Junta de Asistencia Técnica.

Estos hechos deberían hacer que aumenten considerablemente los recursos de las organizaciones internacionales que dan ayuda a los países menos desarrollados, y todos los que nos ocupamos en la administración del Programa Ampliado hemos venido preparándonos para cooperar en todo lo posible con los nuevos servicios. Esta nueva situación constituye un poderoso estímulo para el desarrollo de nuevas ideas y nuevos métodos de ataque a los enormes problemas que todavía plantea el desarrollo económico insuficiente.

Programa de 1957

La Comisión tiene ante sí el informe del Consejo Económico y Social que se redactó después que el Comité de Asistencia Técnica examinó el informe de la Junta de Asistencia Técnica sobre las actividades de 1957. El año 1957 fué bueno. Cuando hablé en esta Comisión hace un año, dije que el programa podría ascender a 31.000.000 de dólares. Cuando se cerraron todas las cuentas se comprobó que el total se elevaba a 31.500.000 dólares, o sea cerca de 1.000.000 de dólares más que la cifra máxima de algún año anterior.

Esto fué posible porque las contribuciones voluntarias aportadas por 84 gobiernos alcanzaron también un máximo de casi 31.000.000 de dólares. Cabe señalar que los gobiernos beneficiarios proporcionaron la suma adicional de 2.200.000 dólares para cubrir los desembolsos locales y que además sufragaron por cuenta propia otros gastos por un total superior al doble de los gastos directos del Programa Ampliado. Por lo tanto, puede decirse que los organismos de las Naciones Unidas y los propios gobiernos beneficiarios invirtieron en total más de 100.000.000 de dólares para costear actividades relacionadas con el Programa Ampliado.

/...

En 1957 los servicios del Programa Ampliado beneficiaron, en una u otra forma, a 132 países y territorios. Fueron empleados más de 2.500 expertos, o sea un 7% más que el año anterior. Se otorgaron becas a 2.061 personas, lo que representa una ligera disminución con respecto a 1956. Los gastos por concepto de equipo y suministros sumaron un poco menos del 10% del programa total de 2.500.000 dólares.

El carácter multilateral del Programa quedó señalado una vez más por el hecho de que los expertos procedieron de 67 países y los becarios recibieron formación profesional en 75 países y territorios. Se hicieron compras de equipo y suministros en más de 50 países.

A mi juicio, más importantes que las cifras son las pruebas de que ha continuado mejorando la calidad del programa. Continuó la evaluación de los proyectos iniciada en 1956 pero además se la amplió y, creo, mejoró fundamentalmente. El método utilizado para esa evaluación consiste en un examen conjunto de las actividades de asistencia técnica por parte de los gobiernos, las organizaciones participantes y los representantes residentes de la Junta de Asistencia Técnica. Este examen reveló, como era lógico, ciertas fallas, pero en general proporcionó un cuadro satisfactorio de los éxitos logrados en diversos campos de trabajo. Ha avanzado bastante la coordinación de los distintos organismos públicos para establecer una relación entre los proyectos de asistencia técnica y los programas nacionales de desarrollo, y para coordinar estos planes con otros programas de asistencia económica y técnica. Mucho habrá que hacer todavía en ese sentido. No hay ninguna duda que el sistema de programas nacionales permite obtener resultados mucho mayores cuando se cuenta con un plan bien concebido de desarrollo nacional, una organización eficaz encargada de la coordinación, un asesoramiento competente en materia económica y un representante residente calificado para ayudar en la coordinación de las actividades.

Distribución geográfica

En lo que se refiere a la distribución de la asistencia técnica entre distintas regiones, cabe señalar que aumentó mucho la proporción recibida por Africa, especialmente por los nuevos países independientes. Así por ejemplo, entre 1954 y 1957 el costo total del programa para Ghana, Marruecos, el Sudán y Túnez

/...

aumentó de 100.000 a 734.000 dólares. También aumentó en parte la asistencia otorgada a los nuevos países independientes de Asia y el Lejano Oriente, como lo demuestra, por ejemplo, el hecho de que la asistencia proporcionada a Camboja, Laos, la Federación Malaya y el Viet-Nam se elevó de 185.000 dólares en 1954 a 750.000 dólares en 1957. Pero no puede decirse que el mayor apoyo dado a los países que recién han logrado su independencia se acerque siquiera a satisfacer las necesidades que tienen esos países de recibir asistencia técnica similar a la que se proporciona en virtud del Programa Ampliado a otros países. Por supuesto, la mayor parte de los cambios hechos en la distribución geográfica del esfuerzo que se ha podido realizar en los dos últimos años, han sido factibles en gran medida gracias a asignaciones extraordinarias efectuadas con cargo al Fondo de Operaciones y al Fondo de Reserva.

Coordinación con otros programas de Asistencia Técnica

Se advierte una tendencia alentadora en la forma como más y más gobiernos han ido tomando medidas positivas para lograr una mejor coordinación de la asistencia técnica que reciben en virtud de los diversos programas, incluido el de las Naciones Unidas. Tal coordinación es algo más que el mero hecho de evitar la superposición o duplicación de actividades. Pueden citarse muchos ejemplos de proyectos correspondientes al Programa Ampliado que se han realizado con la participación directa, de una u otra forma, de los programas de asistencia técnica. En el caso del Central Institute of Industrial and Scientific Research de Ceilán, el Banco Internacional y la Administración de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas proporcionaron conjuntamente los servicios del director y del ingeniero jefe, en tanto que el Canadá proporcionó un bibliotecario técnico en virtud del Plan de Colombo, y el Reino Unido suministró equipos; la Administración de Cooperación Internacional de los Estados Unidos de América proporcionó un equipo de laboratorio adicional, y la Asia Foundation envió libros. En Camboja, la asistencia prestada por la OMS a la Real Escuela de Medicina estuvo estrechamente relacionada con los trabajos de la Misión Francesa. En Yugoslavia, con arreglo a un programa bilateral del Reino Unido, se está suministrando al Centro de Capacitación en Administración de Personal de Zagreb expertos contratados por corto plazo, dentro del marco de un programa por el cual la OIT facilita los servicios de expertos a largo plazo.

/...

Estos pocos ejemplos ilustran la forma constructiva en que puede realizarse la coordinación. No obstante, varios países han indicado que los distintos procedimientos empleados en los diversos programas de asistencia técnica tienden a complicar la labor de coordinación, que también se ve entorpecida por la falta de planes nacionales de desarrollo y de un sistema nacional efectivo de coordinación. El éxito de esta labor depende en gran parte de los esfuerzos de los gobiernos beneficiarios por ampliar el campo de coordinación constructiva.

Algunos resultados significativos

Con frecuencia es difícil determinar los efectos globales de determinado programa de asistencia técnica. Muchos de estos programas requieren un tiempo considerable para dar resultados completos. No obstante, en algunos campos tales como el mejoramiento de las técnicas de producción es posible a veces obtener resultados tangibles en un plazo relativamente corto; por ejemplo, en Filipinas en 1957, un experto logró determinar la causa de una difundida enfermedad de los cocoteros; ello permitirá, sin duda alguna, efectuar economías considerables en una de las industrias más importantes del país. En Colombia, a fines de 1957, un centro de capacitación creado en virtud de un plan experimental de salud pública había dado formación profesional a más de 60 médicos, enfermeros e inspectores de sanidad. En Jordania, gracias al asesoramiento de expertos internacionales, la producción total de fosfatos, que era de 50.000 toneladas en 1952, subió a unas 300.000 toneladas en 1957. Se prevé una producción final de 1.000.000 de toneladas.

Una fase importante de la labor emprendida en virtud del Programa Ampliado es la contribución de éste a la inversión de capitales y al fomento del comercio interior y exterior. Así por ejemplo, expertos internacionales ayudan a Birmania a instalar telares y a reanudar la explotación de sus minas, a Ceilán a montar fábricas de azúcar, a Indonesia a fabricar barcos de cabotaje, al Pakistán a construir una red eléctrica nacional y a Filipinas a ampliar sus fundiciones de acero y sus astilleros. En algunos casos, programas que reciben ayuda del Programa Ampliado conducirán a la inversión de millones de dólares en los próximos años. La participación de un experto en ferrocarriles permitió al Gobierno del Irán adquirir en el extranjero un equipo de señales valorado en 1.000.000 de dólares.

/...

En el Uruguay los expertos internacionales han colaborado en un programa nacional de fomento de la producción agropecuaria; a este respecto el Banco Internacional está estudiando la posibilidad de conceder un préstamo con objeto de proseguir ese programa.

Asimismo, conviene observar que a veces no pueden apreciarse de modo positivo los resultados obtenidos con la asistencia técnica debido a que ésta ha consistido en un dictamen negativo. Pueden economizarse sumas elevadas al evitarse gastos innecesarios. Los gobiernos interesados aprecian mucho la labor de los asesores económicos internacionales que colaboran en el programa, tanto en este respecto como por su positiva contribución al desarrollo de una política económica.

Labor realizada en 1958

Paso ahora a las actividades del año en curso. El panorama de 1958 no difiere mucho del de 1957. El total de las contribuciones voluntarias ha aumentado ligeramente, si bien se ha reajustado la aportación paralela correspondiente a la contribución más importante. Este año el número de contribuyentes será de 85, o quizás de 86. Considero muy significativo el hecho de que 35 contribuciones hayan sido aumentadas sobre el nivel de 1957, algunas de ellas en forma muy apreciable. La asistencia técnica prestada de modo efectivo, en relación con las obligaciones financieras contraídas, será probablemente algo superior a la del año pasado y alcanzará posiblemente la cifra de 32.000.000 o 32.500.000 dólares.

Prosigue el proceso de racionalización y mejoramiento de los métodos y procedimientos en cuestiones tales como el régimen de sueldos y subsidios del personal de los programas, concesión y administración de becas de ampliación de estudios, administración de divisas y planificación y ejecución de programas.

El desarrollo continuo de las normas legales y consuetudinarias relativas al programa ha impuesto la necesidad de revisar la descripción del que figuraba en la publicación conocida con el nombre de "Libro Verde". En consecuencia, se preparó una nueva versión del Libro Verde y a comienzo del año en curso se enviaron ejemplares del mismo a todas las delegaciones de los Estados Miembros. En el citado folleto se recopilan las disposiciones legales por las que se rige

/...

el Programa. Aunque no se sustituye así en modo alguno la resolución vigente, ello constituye una referencia cómoda y útil en cuanto a la legislación básica relativa al Programa. El texto se halla redactado en inglés, francés y español. Los gobiernos y los administradores del Programa disponen también de una recopilación en hojas sueltas que es el Project Handbook. La primera edición se distribuyó a principio de año, y se está reimprimiendo actualmente una versión revisada en la que se reseñan los proyectos para 1958.

Fondo para casos urgentes

El margen de 5% para casos de urgencia previsto en la actual legislación está resultando una vez más sumamente útil, pues constituye un elemento necesario de flexibilidad para atender a las necesidades imprevistas y urgentes. En la próxima sesión del Comité de Asistencia Técnica se facilitará un informe detallado sobre la utilización de esta reserva, pero puedo citar unos cuantos ejemplos. Gracias a él se ha podido llevar a cabo la planificación inicial del proyecto de fines múltiples de desarrollo de la cuenca del Río Mekong, y creo que ella ha constituido una ayuda muy valiosa, en esta etapa, para un proyecto que tantas esperanzas ofrece a Laos, Camboja, el Viet-Nam y Tailandia. Otra forma de utilización de muy distinta índole se puso en práctica a principios de año cuando una plaga de langostas amenazó a grandes zonas del Oriente Medio. En menos de 24 horas pudieron facilitarse fondos a la FAO a fin de que emprendiera un esfuerzo concentrado para luchar contra esa plaga, que amenazaba a las cosechas y al bienestar de los pueblos de aquella región. Ya se ha mencionado la utilización de este fondo para casos urgentes con objeto de facilitar fondos adicionales destinados a satisfacer las necesidades especiales de los países de reciente ingreso en el Programa, y en particular las de los países recientemente independizados.

Programas por países

La experiencia relativa a los programas por países indica que si bien el sistema es acertado en sus líneas generales, quizás convenga introducir ciertas modificaciones para darle más flexibilidad en algunos aspectos y permitir una

/...

planificación y utilización más constructivas de los recursos por parte de los gobiernos beneficiarios y de las organizaciones participantes. La Junta de Asistencia Técnica está estudiando actualmente esta cuestión a la luz de la experiencia de este año. Los resultados de este estudio serán comunicados al Comité Administrativo de Coordinación y, finalmente, al Comité de Asistencia Técnica y al Consejo Económico y Social.

Algunos problemas administrativos

Como puede verse en el informe del Consejo Económico y Social que la Comisión tiene ante sí, la Junta de Asistencia Técnica y el Comité de Asistencia Técnica están estudiando también la posibilidad de mejorar el sistema de gastos locales, particularmente en el sentido de la racionalización y simplificación de los procedimientos utilizados para evaluar y recoger los pagos por esos gastos.

Se está estudiando también con gran atención el método más adecuado para hacer frente a los gastos administrativos y a los gastos de los servicios de ejecución del Programa. Este estudio corresponde no solamente a la Junta de Asistencia Técnica y al Comité de Asistencia Técnica, sino también al Comité Consultivo en Asuntos Administrativos y de Presupuesto y a los órganos directivos de las organizaciones participantes. Una de las cuestiones que se examinan es la de si los gastos comunes deben sufragarse en su mayor parte o en su totalidad con cargo a los presupuestos ordinarios de las organizaciones. Es a los gobiernos a quienes corresponde decidir, por conducto de los distintos órganos directivos pero permítaseme hacer notar que en la medida en que esos gastos puedan ser sufragados con cargo a los presupuestos ordinarios, las contribuciones voluntarias del Programa Ampliado podrán aplicarse en mayor proporción a los programas locales de las zonas menos desarrolladas.

Perspectivas para 1959

Por lo que respecta a 1959 mi comentario parecerá un eco de las declaraciones que yo mismo hice ante esta Comisión en años anteriores: el programa ha continuado creciendo y mejorando, pero nos sentimos inquietos con respecto al futuro. La experiencia nos ha enseñado que, a pesar de nuestros temores, debemos tener cierta confianza en que los gobiernos interesados tomarán las medidas necesarias para que el Programa siga creciendo y desarrollándose. /...

No obstante, debo informar sobre la existencia de ciertas dificultades financieras. Es alentador el hecho de que en la Conferencia sobre Promesas de Contribuciones, celebrada la semana pasada, 77 gobiernos hicieran promesas firmes y otros varios prometieran hacerlas en breve. Catorce gobiernos anunciaron que sus contribuciones para 1959 serían más elevadas que las de este año. El nuevo ajuste del principio de las contribuciones paralelas del mayor contribuyente nos deja, sin embargo, con algunas dudas en cuanto a la posibilidad de que el total de las contribuciones se mantenga al nivel de 1958. En este caso sería necesario reducir los planes hechos para 1959. Habíamos esperado que el continuo incremento de los recursos del programa se prolongaran aunque fuera modestamente y con esta esperanza habíamos preparado el programa para 1959. Sería desalentador que estas esperanzas no pudieran realizarse.

Desearía ahora llamar la atención hacia la resolución 701 (XXVI) del Consejo Económico y Social para que la Comisión la estudie y tome las medidas que considere oportunas. En la parte dispositiva de esta resolución el Consejo Económico y Social:

- "1. Expresa la esperanza de que el Programa Ampliado para 1959 se cumpla en medida algo mayor que el de 1958; y
- "2. Ruega a la Asamblea General que inste a los gobiernos a que sigan contribuyendo al Programa Ampliado con cantidades que permitan una expansión gradual de las actividades del programa."

El reconocimiento creciente de la utilidad práctica de la asistencia técnica en muchos países y territorios ha contribuido a la multiplicación de las solicitudes procedentes de países que ya reciben ayuda y a las que no se puede responder debido a las limitaciones financieras actuales. La participación del Organismo Internacional de Energía Atómica provocará sin duda alguna otras muchas solicitudes de asistencia, lo cual, si no se dispone de mayores fondos, se traducirá en una disminución de recursos para continuar proporcionando la asistencia necesaria en las esferas en que ya se las suministra. En último lugar, pero sin que ello sea lo menos importante, las solicitudes especiales no sólo de los estados de independencia reciente sino de los que van a nacer en los próximos años, son solicitudes a las que la familia de las Naciones Unidas no debe tardar en responder con liberalidad y generosidad.

/...

El elemento humano

El informe que acabo de presentar ha sido inevitablemente una exposición de hechos y de cifras, con ligera referencia a los aspectos más vívidamente humanos de esta empresa mundial. Y sin embargo, los muchos hombres y mujeres de tantos países que prestan sus servicios a este programa son precisamente quienes convierten en una realidad viva a este asunto secamente administrativo y financiero que tengo la obligación de exponer. La preparación de programas por países para 1959, que acaba de terminarse, ha sido la obra conjunta de miles de funcionarios locales de los distintos departamentos nacionales de los países beneficiarios y de los funcionarios correspondientes de las organizaciones internacionales y de las oficinas locales de la Junta de Asistencia Técnica. Me satisface tener esta oportunidad de dar las gracias a los representantes de los países beneficiarios por la cooperación que nos han prestado sus colegas en esos países y por la que también nos prestan los que contribuyen por su parte a la mayor eficacia de la coordinación. De los representantes locales de la JAT (inclusive corresponsales), que prestan ahora servicios en 55 países colaboran en el 85% de todos los programas locales, poco hay que añadir a lo que ya dije en mi declaración del año último. Estos funcionarios desempeñan un papel cada vez más eficaz en la administración del Programa Ampliado y están dispuestos a prestar en cualquier forma su ayuda al Director General del Fondo Especial cuando éste los necesite. Debo también dar las gracias a los representantes de los países en que están destacados nuestros funcionarios locales por la excelente cooperación y apoyo que éstos han recibido en el cumplimiento de su importante y con frecuencia delicada tarea.

Como ya lo he hecho saber al Comité de Asistencia Técnica en Ginebra, tuve nuevamente este año el placer de contemplar el programa en acción y de ponerme en contacto con muchos de los expertos internacionales enviados a 12 o más países. Ha sido una nueva experiencia alentadora que ha acrecentado mi respeto por la calidad del esfuerzo humano que se consagra a nuestras tareas en los países menos desarrollados. Los conocimientos y la experiencia profesionales son ingredientes esenciales de una buena asistencia técnica, pero no son suficientes. Imaginación, adaptabilidad, inventiva y sobre todo paciencia y una cierta humildad ante los

/...

imponderables de la experiencia humana, tales son las cualidades que contribuyen al éxito en este trabajo. Y es sorprendente comprobar cuán grande es el número de nuestros expertos que para la ejecución de sus difíciles tareas poseen la mayoría de esas cualidades, si no todas ellas. Procede, ciertamente, que los saludemos con respeto y, sobre todo, que les prestemos el apoyo necesario para la efectiva ejecución de su trabajo.
